

PHILIPS

HR2224
HR2228



- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| EN User manual | PL Instrukcja obsługi |
| BG Ръководство за потребителя | RO Manual de utilizare |
| CS Příručka pro uživatele | RU Руководство пользователя |
| ET Kasutusjuhend | SK Priručka uživateľa |
| HR Korisnički priručnik | SL Uporabniški priročnik |
| HU Felhasználói kézikönyv | SR Korisnički priručnik |
| KK Көздөнүшүнүн нускасы | UK Посібник користувача |
| LT Vartotojo vadovas | MK Упатство за корисникот |
| LV Lietotāja rokasgrāmata | AL Manual për dorimi |



English

- Motor unit with control knob
- Rotary knob and preset settings
 - Speed setting (1/2/3) to turn on the blender and select a blending speed setting.
 - O: to turn off the blender.
 - P: ice crushing and pulse function.
 - Pulse function: to blend briefly and for easy clean.
- Blender blade unit
- Sealing ring
- Blender jar
- Lid of blender jar
- Small covering lid

Български

- Блендър блок с регулаторен бутон
- Въртящ се бутон и предварително зададени настройки
 - Настройка на скоростта (1/2/3) за да включите блендера и да изберете настройка за скорост на пасиране.
 - O: за да изключите блендера.
 - P: функция за натрошаване на лед и импулсен режим.
 - Импулсен режим: за пасиране на кратки импулси и за лесно почистване.
- Режещ блок на блендера
- Уплътнителен пръстен
- Каната на блендера
- Капак на каната на блендера
- Малък покриващ капак

Čeština

- Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
- Otočný ovladač a nastavení předvolby:
 - Nastavení rychlosti (1/2/3): k zapnutí mixéru a výběru nastavení rychlosti mixování.
 - O: vypne mixér.
 - P: drcení ledu a pulsní funkce.
 - Pulsní funkce pro krátké mixování a snadné čištění.
- Nožová jednotka mixéru
- Těsnící kroužek
- Nádoba mixéru
- Veko nádoby mixéru
- Malé krycí víko

Eesti

- Mootorisektsoon koos juhtnupuga
- Ketas ja eelseadistused
 - Kiiruseadistus (1/2/3): kannmikseri sisselülitamiseks ja segamiskiiruse valimiseks.
 - O: kannmikseri väljalülitamiseks.
 - P: jää purustamiseks ja impulssrežiimi kasutamiseks.
 - Impulssrežiim: lühiajaliseks segamiseks ja puhastamiseks hõlbustamiseks.
- Rõngasthend
- Kannmikseri kann
- Kannmikseri kannu kaas
- Väike kaas

Hrvatski

- Jedinica motora s regulatorom
- Kružni regulator i unaprijed postavljene postavke:
 - Postavke brzine (1/2/3): uključenje blendera i odabir postavke brzine blendiranja.
 - O: isključenje blendera.
 - P: drobljenje leda i funkcija pulsiranja.
 - Funkcija pulsiranja: za brzo miješanje i lakše čišćenje.
- Jedinica s rezačima blendera
- Brtnveni prsten
- Vrč blendera
- Poklopac vrča blendera
- SMali poklopac

Magyar

- Motoregység a kezelőgombbal
- Forgatható gomb és előbeállítások
 - Fokozatbeállítás (1/2/3): a turmixgép bekapcsolása és a turmixolási fokozat kiválasztása.
 - O: a turmixgép kikapcsolása.
 - P: jégaprítás és pulzálás funkció.
 - Pulzálás funkció: rövid turmixolás és egyszerű tisztítás.
- Turmixkések
- Tomitógyűrű
- Turmixkehely
- A turmixkehely fedele
- SKis fedél

Қазақ

- Балқызу түймесі бар электромоторлық блогы
- Айналымды түткі және алдын ала орнатылған теңшеулер
 - Жылдамдықты теңшеу (1/2/3): блендер қосып, арадастыру жылдамдығы параметрін таңдау.
 - O: блендерді өшіру үшін.
 - P: мұзды ұсақтау және импульс функциялары.
 - Импульс функциясы: аздап арадастыру және оңай тазалау үшін.
- Блендердің пышақ бөлігі
- Мөрлейтін сақина
- Блендер құмырасы
- Блендер құмырасының қақпағы
- ШШағын қақпақ

Latviešu

- Motora nodalījums ar vadības pogu
- Grozāmā poga un iepriekš iestatītajiem pogas
 - Ātruma iestatījums (1/2/3): lai ieslēgtu blenderi un izvēlētos maisīšanas ātruma iestatījumu.
 - O: lai blenderi izslēgtu.
 - P: ledus smalcināšanas un pulsācijas funkcija.
 - Pulsācijas funkcija: ātrai maisīšanai un vieglai tīrīšanai.
- Blendera asmeņu vienība
- Blīvgredzens
- Blendera krūka
- Blendera krūkas vāks
- Maznasegšanas vāks

Polski

- Część silnikowa z pokrętłem regulacyjnym
- Pokrętło i ustawienia wstępne
 - Ustawienie prędkości (1/2/3): umożliwia włączenie blendera i wybranie ustawienia prędkości miksowania.
 - O: umożliwia wyłączenie blendera.
 - P: funkcja kruszenia lodu i funkcja pulsacji.
 - Funkcja pulsacji: krótkie miksowanie i łatwe czyszczenie.
- Część tnąca blendera
- Uszczelka
- Dzbanek blendera
- Pokrywa dzbanka
- SPokrywa młynka

Română

- Bloc motor cu buton de control
- Butonul rotativ și setările presetate
 - Setarea de viteză (1/2/3): pentru a porni blenderul și a selecta o setare de viteză de procesare.
 - O: pentru a opri blenderul.
 - P: zdrobirea gheții și funcția Impuls
 - Funcția Impuls: pentru a amesteca pentru scurt timp și pentru curățare ușoară.
- Bloc tăietor al blenderului
- Inel de etanșare
- Vasul blenderului
- Capac al vasului blenderului
- Capac mic

Lietuviškai

- Varišklio įtaisas su reguliatoriumi
- Valdymo rankenėlė ir išankstiniai nustatymai
 - Greičio nustatymas (1/2/3): maišytuvo įjungimas ir maišymo greičio nustatymas.
 - O: maišytuvo išjungimas.
 - P: ledo smulkinimas ir pulsavimų o funkcija.
 - Pulsavimo funkcija: trumpai maišyti ir lengvai valyti.
- Maišytuvo pjaustymo įtaisas
- Sandarinio žiedo
- Maišytuvo sąotis
- Maišytuvo sąočio dangtis
- Mažaspausginis dangtelis

English

- Before first use**
- Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").
- Note**
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in Fig 3.
 - Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
 - Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.
- Blender (Fig 2)**
- The blender is intended for:
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
 - Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
 - Pureeing cooked ingredients.
- Note**
- Never overfill the blender jar above the maximum level indication (1.5 litres) to avoid spillage.
- Pulse and ice crushing function**
- To process ingredients briefly (such as garlic), rotate the rotary knob to the P (PULSE) P position.
- To crush ice, rotate the rotary knob to the P (PULSE) P position several times.
- Tip**
- To process ingredients very briefly, rotate the rotary knob to the P (PULSE) P position several times.
 - Never use the pulse function longer than a few seconds at a time.
- Cleaning (Fig 4)**
- Easily cleaning the blender jar. Follow the steps: 1 2 3 4.
- Note:** Make sure to rotate the rotary knob to P (Pulse) P position a few times.

Русский

- Блок электродвигателя и переключатель режимов
- Поворотный переключатель и предустановки
 - Режим скорости (1/2/3): включение blendera и выбор режима скорости.
 - O: выключение blendera.
 - P: измельчение льда и импульсный режим.
 - Импульсный режим: быстрое смешивание и простая очистка.
- Ножевой блок blendera
- Уплотнительное кольцо
- Кувшин blendera
- Крышка кувшина blendera
- SMаленькая крышка

Slovensky

- Pohonná jednotka s ovládacím regulátorom
- Otočný regulátor a prednastavenia
 - Nastavenie rýchlosti (1/2/3): slúži na zapnutie mixéra a výber nastavenia rýchlosti miksovania.
 - O: slúži na vypnutie mixéra.
 - P: drvenie ľadu a funkcia impulzu
 - Funkcia impulzu: na krátko miksovanie a jednoduché čistenie.
- Nástavec s čepeľami
- Tesniaci krúžok
- Nádoba mixéra
- Veko nádoby mixéra
- Sveko na zakrytie mlynčeka

Slovenščina

- Motorna enota z regulatorjem
- Vrtljivi regulator ter prednastavitve
 - Nastavitev hitrosti (1/2/3): za vklop mešalnika in izbiro nastavitve hitrosti mešanja.
 - O: za izklop mešalnika.
 - P: funkcija drobljenja ledu in pulzna funkcija.
 - Pulzna funkcija: za kratko mešanje in preprosto čiščenje.
- Režlna enota mešalnika
- Tesnilni obroček
- Posoda mešalnika
- Poklopce posode mešalnika
- Mali pokrov

Srpski

- Jedinica motora sa regulatorom
- Rotirajuće dugme i unapred podešene postavke
 - Postavka brzine (1/2/3): za uključivanje blendera i izbor postavke brzine pasiranja.
 - O: isključivanje blendera.
 - P: drobljenje leda i pulсна funkcija.
 - Pulsna funkcija: za kratko pasiranje i jednostavno čišćenje.
- Jedinica miksera sa sečivima
- Zaptivni prsten
- Posuda blendera
- Poklopac za bokal blendera
- Sali poklopac

Українська

- Блок двигуна з регулятором
- Поворотний регулятор і налаштування програм
 - Налаштування швидкості (1/2/3): увімкнення blendera і вибір налаштування швидкості.
 - O: вимкнення blendera.
 - P: подрібнення льоду та імпульсний режим.
 - Імпульсний режим: для швидкого змішування та зручного чищення.
- Ріжучий блок blendera
- Ущільнюоче кільце
- Чаша blendera
- Кришка чаші blendera
- SMала кришка

Македонски

- Motor со регулатор
- Ротирачки регулатор и однапред поставени поставки
 - Поставки за брзина (1/2/3): за да го вклучите блендерот и да изберете поставка за брзината на пасирање.
 - O: за да го исклучите блендерот.
 - P: функција за дробење мраз и пулсирање
 - Функција за пулсирање: за кратко пасирање и лесно чистење.
- Единица со сечила на блендерот
- Заптивен прстен
- Бокал на блендерот
- Капак за бокалот на блендерот
- Мал капак/Мал капак

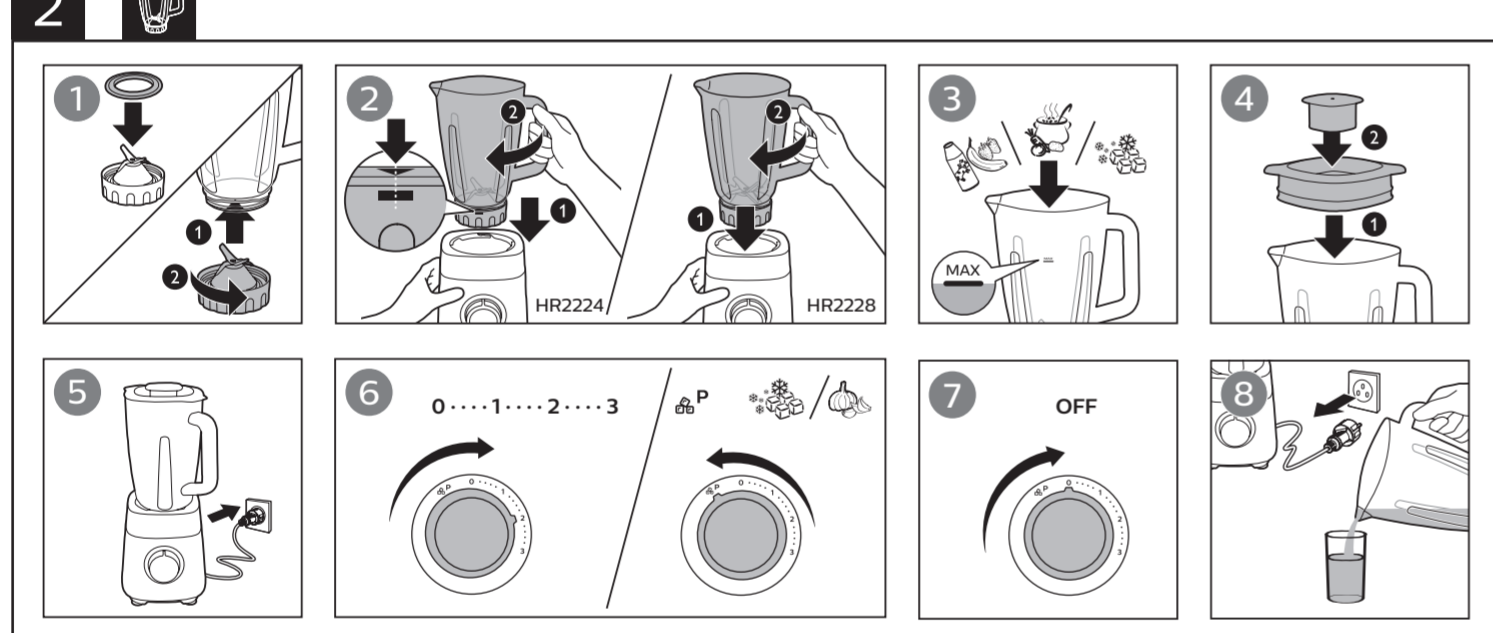
Shqip

- Njësia e motorit me çelësin e komandimit
- Çelësi rrotullues dhe cilësimet e paracaktuara
- Çilësimi i shpejtësisë (1/2/3): për të ndezur mikserin dhe për të zgjedhur një cilësim të shpejtësisë së mikserit.
- O: për ta fikur mikserin.
- P: funksioni i copëtimit të akullit dhe me impulse
- Funksioni i impuls (P): për përzierje të shpejtë dhe për pastrim të lehtë.
- Njësia e teheve të mikserit
- Gomina
- Kana e mikserit
- Kapaku i kanës së mikserit
- Kapaku i vogël mbulues

© 2020 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. 3000 051 82291



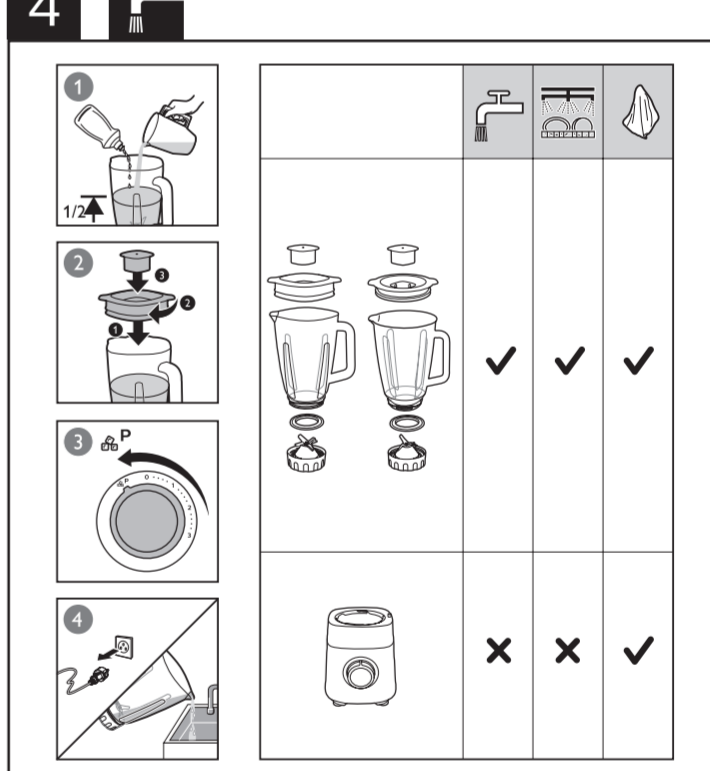
2



3

	Kg (MAX)		(MAX)
	1500 ml	3	60 - 90 sec.
	1500 ml	3	60 - 90 sec.
	1500 ml	3	30 - 60 sec.
	6 x	P	1 min
	25 - 50 g	P	30 sec.
	5 - 25 g	P	30 sec.
	25 - 75 g	P	30 sec.
	20-40 g	P	10 sec.
	150 g	P	10 sec.

4



RU: Блендер
KK: Блендер
HR2224, HR2228 (220-240 V~ 50-60 Hz 800 W)

Импортер на територию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Импортер на територию Республики Казахстан: "ФИЛИПС" ЖШК, Республика Казахстан, г. Астана, ул. Мухоморова, д.13, тел. +7 495 961-1111

Импортер на територию Республики Беларусь: "ФИЛИПС" ООО, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Мухоморова, д.13, тел. +7 495 961-1111

Импортер на територию Республики Украина: "ФИЛИПС" ТОВ, Україна, м. Київ, вул. Мухоморова, д.13, тел. +7 495 961-1111

Импортер на територию Республики Беларусь: "ФИЛИПС" ООО, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Мухоморова, д.13, тел. +7 495 961-1111

Импортер на територию Республики Беларусь: "ФИЛИПС" ООО, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Мухоморова, д.13, тел. +7 495 961-1111

Импортер на територию Республики Беларусь: "ФИЛИПС" ООО, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Мухоморова, д.13, тел. +7 495 961-1111

	Условия хранения/Сақтау шарттары	Условия эксплуатации/пайдалану шарттары
Температура/Температура	-20°C + +60°C	+10°C + +50°C
Относительная влажность/Салыстырмалы ылғалдылық	20% + 95%	20% + 95%
Атмосферное давление/Атмосфералық қысым	85 ÷ 109 kPa	92 ÷ 105 kPa

Български

- Преди първата употреба**
- Почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна, преди да използвате уреда за първи път (вижте раздел "Почистване").
- Забелешка**
- Не превишавайте максималните количества и време за обработка, посочени на Фиг. 3.
 - Не допускате уреда да работи повече от 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
 - Не се опитвайте да обработвате прекалено пълни продукти, като например тесто за хляб или картофено пюре.
- Блендер (Фиг. 2)**
- Блендерът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
 - Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
 - Приготвяне на пюре от сготвени продукти.
- Забелешка**
- Никога не превишавайте каната на блендера над показателя за максимално ниво (1,5 литра), за да избегнете разливане.
- Функция за импулсен режим и натрошаване на лед**
- За да обработите продукти за кратко (като чесън), завъртете въртящия се бутон в положение P (PULSE) P.
- За да натрошите лед, завъртете въртящия се бутон в положение P (PULSE) P няколко пъти.
- Съвет**
- За да обработите продукти за много кратко, завъртете въртящия се бутон в положение P (PULSE) P няколко пъти.
 - Не ползвайте функцията за импулсен режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.
- Почистване (Фиг. 4)**
- Лесно почистване на каната на блендера. Следвайте стъпки: 1 2 3 4.
- Забелешка:** Завъртете въртящия се бутон в положение P (Pulse) P няколко пъти.

